



Cubierta de *A Neblina do Passado*, de Leonardo Padura (2008).

**Asa (1951- )** fue creada por el fundador de la editorial Areal, Américo Sousa Areal (sus iniciales componen la designación de la editorial), y en 2007 fue integrada en el grupo Leya. Asa empieza produciendo manuales escolares, pero luego amplía el perfil de sus publicaciones hasta caracterizarse como una de las más importantes editoriales de literatura portuguesa y extranjera, incluyendo la literatura infantil y juvenil. Tiene un relevante catálogo de cómics, en particular de autores franceses y belgas, que ha llegado a ser considerado uno de los mejores en Europa.

Entre sus publicaciones, encontramos títulos de autores reconocidos internacionalmente como Agatha Christie y Paul Auster. En el marco hispánico, Asa es una de las editoriales portuguesas con más obras, especialmente hispanoamericanas. De estas tenemos más de 70 textos, repartidos en diversas colecciones, de un conjunto diversificado de firmas con gran reconocimiento del público, como el colombiano Gabriel García Márquez (*Relato de un naufragio*, con varias impresiones en diferentes colecciones), el chileno Luis Sepúlveda (casi todos sus títulos hasta 2009 con un elevado número de impresiones) y la mexicana Laura Esquivel (otro éxito de ventas); pero también nombres con menos impacto en el mercado, como el colombiano Santiago Gamboa, los mexicanos Ángeles Mastretta y Álvaro Mutis, los cubanos Leonardo Padura y Reinaldo Arenas y los argentinos Osvaldo Soriano y Tomás Eloy Martínez.

Asa eligió traducir del francés o del inglés *O que a noite conta ao dia* y *O passo lento do amor*, de Héctor Bianciotti; *O cantor de tango*, de Tomás Eloy Martínez; *Stevenson sob as palmeiras*, de Alberto Manguel, y *A rumba de Lázaro*, de Ernesto Mestre. Al parecer, la concesión de premios literarios constituye un criterio de publicación de la editorial, ya que es común su referencia en las cubiertas y contracubiertas de diversos volúmenes a premios casi todos desconocidos del público portugués en general, como el Premio Alfaguara de Novela, el Premio da Crítica (Cuba), el de la Mejor Novela Policiaca (Austria), el Premio Las Dos Orillas, el Premio Dashiell Hammett de la Asociación Internacional de Escritores de Novelas Policiacas o el Premio Planeta (Argentina).

Isabel Araújo Branco  
Universidade NOVA de Lisboa

### Selección bibliográfica

ARAÚJO BRANCO, Isabel (2014). *A recepção das literaturas hispano-americanas na literatura portuguesa contemporânea: edição, tradução e criação literária*. Lisboa: Universidade Nova de Lisboa. Tesis de doctorado, en <https://run.unl.pt/bitstream/10362/12521/1/Isabel%20Araújo%20Branco.pdf> [19 de septiembre de 2019].

Sitio web: <http://www.leya.com/pt/gca/editoras/asa/>

Sitio web: <http://www.asa.pt/pt/gca/editora/>

**Para citar este documento:** ARAÚJO BRANCO, Isabel (2019). «Semblanza de Asa (1951- )», *Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes - Portal Editores y Editoriales Iberoamericanos (siglos XIX-XXI) - EDI-RED*, en <http://www.cervantesvirtual.com/obra/asa-1951-semblanza-977232/>.